

E10 - The reclusive cook

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:36] ---

Why the hell did this kid
randomly bring a cleaver?

[00:38] ---

I'm really stuck!

[00:50] ---

Calm down, calm down.

[00:51] ---

Although they can't see me,

[00:53] ---

but if they discover that
the cleaver can move,

[00:55] ---

they'll melt me straightaway!

[00:58] ---

No! I must find a way to get out of this.

[01:01] ---

That's right.

[01:02] ---

The fastest way is for the
owner of the knife to die.

[01:17] ---

Now!

[01:20] ---

Ah Long!

[01:22] ---

Ah Long, it's bad!

[01:24] ---

Wa Pian got beaten up.

[01:26] ---

Bullies again!

SIGN Fairies Album In the Capital [Episode 10] The reclusive cook.

[02:09] ---

Brat, I'm getting impatient!

[02:12] ---

I got those eggs out from the nest.

[02:14] ---

They're mine!

[02:14] ---

You dare ask for the eggs?!

[02:16] ---

Are you tired of living?

[02:17] ---

Stop!

[02:22] ---

It's Ah Long.

[02:23] ---

Let's run!

[02:24] ---

He brought that broken cleaver again.

[02:25] ---

Broken cleaver?

[02:27] ---

You're the broken cleaver!

[02:33] ---

I am Long Que!

[02:47] ---

Give back the eggs!

[02:49] ---

Ah Long's knife has tasted blood before!

[02:52] ---

Next time you bully people,

[02:53] ---

you'll find out!

[02:54] ---

L-Let's go.

[03:00] ---

The eggs that I tried so
hard to find are all broken.

[03:04] ---

Why are you crying?

[03:05] ---

I caught fish today.

[03:07] ---

Let's go back and have a good meal.

[03:08] ---

Here, eat this first.

[03:16] ---

Delicious!

[03:22] ---

I miss my mother.

[03:24] ---

Me too.

[03:27] ---

Ah Long...

[03:29] ---

Come on, what are you crying about?

[03:31] ---

As long as the three of us are together,

[03:32] ---

there's nothing to be afraid of.

[03:36] ---

Even if you try harder,

[03:38] ---

what's the point of surviving

like wild cats and dogs?

[03:41] ---

Why don't you free me sooner?

[03:53] ---

It feels so good!

[03:54] ---

It turns out that being sharpened

is such an enjoyable thing!

[03:59] ---

Wa Pian, has this knife

really killed someone?

[04:02] ---

Of course.

[04:03] ---

It was left by Ah Long's father.

[04:05] ---

One year, bandits came.

[04:07] ---

He used this knife to cut his way out,

[04:09] ---

in order to save Ah Long's life.

[04:11] ---

Back then, I could only move

this knife with both hands,

[04:14] ---

but it's not the same now.

[04:16] ---

As long as I have it,

[04:18] ---

I'll definitely be like my father,

[04:19] ---

protecting the people around me.

[04:26] ---

I caught you stealing, little thief!

[04:29] ---

Chop his hand off.

[04:32] ---

Wa Pian!

[04:38] ---

This little thief has partners.

[04:41] ---

Thief?

[04:51] ---

Sirs, my brother made a mistake.

[04:53] ---

I'm willing to be punished on his behalf.

[04:54] ---

You're willing to be punished?

[04:56] ---

Fine.

[05:01] ---

What--

[05:03] ---

Just now, that little thief clearly
took a bag of gold from me,

[05:06] ---

but now it's turned into rock.

[05:08] ---

Tell me how you should be punished?

[05:11] ---

You tricked us!

[05:14] ---

You talk back despite stealing gold?

[05:16] ---

Unruly scoundrels!

[05:27] ---

It's my brother's fault for stealing,

[05:29] ---

but you blackmail people,

[05:30] ---

so you guys are also bad!

[05:38] ---

How dare those bastards
use rocks to trick me!

[05:42] ---

Shut up!

[05:45] ---

Remember this.

[05:46] ---

No matter what you steal, a thief is a thief.

[05:56] ---

Ah Long,

[05:58] ---

I-I'm sorry.

[05:59] ---

I was starving,

[06:01] ---

so I wanted to get some
money to feed you guys.

[06:05] ---

It's my fault.

[06:06] ---

I shouldn't have involved you guys.

[06:08] ---

Don't be like this, Wa Pian.

[06:09] ---

It's my bad,

[06:11] ---

not being able to take care of you guys.

[06:15] ---

Ah Long...

[06:17] ---

Why don't you guys practice
martial arts with me?

[06:20] ---

As long as we become more powerful,

[06:21] ---

then we don't need to live like this,

[06:23] ---

and won't be bullied again.

[06:24] ---

Yes, yes!

[06:25] ---

I'd like to practice your
fast knife technique.

[06:27] ---

No problems.

[06:28] ---

Hey, it's not him being fast.

[06:30] ---

I helped.

[06:59] ---

Due to Ah Long bathing me,

[07:01] ---

ah no--

[07:02] ---

Due to his good knife sharpening skills,

[07:05] ---

I decided to wait for a few
years before making a move.

[07:08] ---

I didn't expect the wait to be so many years.

[07:29] ---

You guys have messed with
the Blackwater Faction.

[07:31] ---

We'll sort you out.

[07:32] ---

Wait and see! Wait and see!

[07:33] ---

Just you wait!

[07:36] ---

We'll slay all the evil spirits in the world!

[07:38] ---

Even the human ones!

[07:41] ---

They set up the Slaughter Evil Faction,

[07:43] ---

specifically to kill bandits and robbers,

[07:46] ---

stealing from the rich
and giving to the poor.

[07:48] ---

For a while, the young heroes became famous.

[07:52] ---

Those were also their happiest years.

[07:58] ---

How is it?

[07:59] ---

Vermilion and colored glass match.

[08:01] ---

We can pass off fakes as genuine.

[08:03] ---

This is what I figured out.

[08:05] ---

No one else would think of this.

[08:08] ---

Why are you getting ideas like that again?

[08:10] ---

Be careful, or Ah Long will find out.

[08:13] ---

How will he, if you don't tell him?

[08:24] ---

Come back.

[08:28] ---

Are you up to no good again?

[08:36] ---

Stop being so stubborn, Ah Long.

[08:38] ---

This might be our future livelihood.

[08:40] ---

Livelihood?

[08:41] ---

Yeah.

[08:43] ---

You don't even see the ways of the world.

[08:44] ---

What kind of people are doing well?

[08:47] ---

In recent years, we've
done so many great things,

[08:49] ---

made so many connections,

[08:50] ---

but in the end, we've made so little money.

[08:53] ---

I should have changed careers long ago,

[08:54] ---

and did some business.

[08:57] ---

Even if you do business,
you can't sell fakes.

[08:59] ---

Martial artists cannot have evil thoughts.

[09:03] ---

Ah Long, don't be angry.

[09:05] ---

Wa Pian is also thinking about us.

[09:07] ---

But, Wa Pian, Ah Long is right.

[09:09] ---

You can't do business that scams people.

[09:12] ---

You guys are stupid.

[09:14] ---

Scamming people makes money.

[09:16] ---

If you're good at it,

[09:17] ---

then your hands are clean.

[09:18] ---

If you guys are so picky

about what you want to do,
[09:23] ---
sooner or later, we're going to get killed.
[09:25] ---
Ah Long, what you've been insisting on
[09:28] ---
is seen by the world as being up to no good!
[09:30] ---
Nonsense!
[09:56] ---
Still, no good?
[09:59] ---
The tendon is broken.
[10:00] ---
You should be satisfied that
this leg can still move.
[10:03] ---
B-But, Doctor, please think of another way.
[10:07] ---
Please find someone better than me.
[10:09] ---
But you are the famous doctor!
[10:11] ---
Doctor, doctor!
[10:14] ---
Forgot it.
[10:15] ---
It's pointless to force him.
[10:17] ---
I don't believe it.
[10:20] ---
We've already seen so many doctors,
[10:22] ---
yet you still don't believe it.
[10:24] ---
My leg can't be cured.
[10:28] ---
Wa Pian.
[10:31] ---
Didn't I tell you earlier?
[10:33] ---
This is what I deserve.
[10:35] ---
Ah Long, you don't have to care about it.
[10:38] ---
I wasn't a good fighter anyway.
[10:40] ---

It doesn't matter if this leg is crippled.

[10:45] ---

No.

[10:46] ---

Let's find another famous doctor.

[10:47] ---

Let's go to Luoyang.

[10:50] ---

Ah Long!

[10:52] ---

It's not good.

[10:57] ---

I heard that Shi Jingtang's
army has destroyed Luoyang.

[11:00] ---

The emperor has also been burnt to death.

[11:01] ---

In this turmoil and chaos of war,

[11:03] ---

the Blackwater Faction has
gathered lots of people,

[11:05] ---

saying that they want to wipe us out.

[11:07] ---

They want to take advantage
of the chaos to get revenge.

[11:09] ---

We can't be reckless.

[11:10] ---

They came prepared, with lots of people.

[11:13] ---

And, I'm now like this.

[11:17] ---

I'm afraid I'll hold you back.

[11:22] ---

Why don't we leave via the secret passage?

[11:25] ---

Yeah. The secret passage goes to
the mountain outside the city.

[11:27] ---

Besides the three of us, no one else knows.

[11:30] ---

Wa Pian is the clever one after all.

[11:31] ---

To prepare for a rainy day,

[11:32] ---

getting us to dig a secret

passage a long time ago.

[11:35] ---

Don't I specialize in getting up to no good?

[11:39] ---

Fine, let's pack quickly, and
enter the secret passage.

[11:58] ---

I can see it.

[11:59] ---

The exit is just ahead.

[12:01] ---

Hurry, Wa Pian.

[12:02] ---

Put in some more effort.

[12:09] ---

Wa Pian.

[12:10] ---

Ah Long!

[12:15] ---

Ah Long.

[12:40] ---

Ah Long!

[12:42] ---

Run! You can't help by staying.

[13:05] ---

Ah Long.

[13:10] ---

Wait for me at the old mansion!

[13:16] ---

Ah Long!

[13:24] ---

Don't worry, brother.

[13:26] ---

I will protect you guys.

[13:29] ---

Ah Long!

[13:38] ---

Ah Long.

[14:02] ---

Ah Long!

[14:21] ---

I know what is most important to Ah Long.

[14:25] ---

I will continue to defend him.

[14:32] ---

But compared with fighting and killing,

[14:33] ---

Xiao Tian prefers to cook.

[14:36] ---

So from then on,

[14:37] ---

in his hands, the cleaver
became an actual cleaver.

[14:41] ---

But there's one more person
you must kill, right?

[14:47] ---

Besides the three of them,

[14:48] ---

no one else knew the secret passage's exit.

[14:50] ---

So we've been looking for
that person for 40 years.

[14:54] ---

He's really careful too.

[14:56] ---

He actually found an expert
to help him with disguise.

[14:59] ---

We've passed by Xingxiangzhai Gate several
times over the years without recognizing him.

[15:05] ---

How did you recognize him this time?

[15:07] ---

Because Miss Tao bought that fake vase,

[15:10] ---

Old Zhang was able to recognize him.

[15:13] ---

H-Hero, if you have something
to say, then say it.

[15:18] ---

Take whatever you want from here.

[15:21] ---

Please spare me.

[15:27] ---

If there's nothing you like here,

[15:29] ---

I have treasure in my secret room.

[15:32] ---

Even now, you still have the
habit of digging secret rooms.

[15:36] ---

Despite changing your name and appearance,

[15:39] ---

you're still like your old self.

[15:42] ---

Wa Pian.

[15:43] ---

You!

[15:44] ---

Could it be that you are... Xiao Tian?

[15:47] ---

You're still alive.

[15:49] ---

You were so scared back then,

[15:51] ---

not even daring to go back
to check on our corpses.

[15:55] ---

You misunderstood me.

[15:57] ---

Xiao Tian, I never meant to hurt you.

[15:59] ---

We're brothers.

[16:01] ---

Wasn't Ah Long a brother?

[16:04] ---

Who rescued you back then?

[16:05] ---

He would rather starve himself,

[16:07] ---

and let you eat first.

[16:08] ---

Who would stand in front of you
so that people couldn't bully you?

[16:13] ---

I didn't want Ah Long to die either.

[16:16] ---

I was just angry.

[16:18] ---

We could've been living a good life.

[16:20] ---

He was being stubborn.

[16:22] ---

And...

[16:23] ---

And this leg was also his fault.

[16:27] ---

When he hit me,

[16:28] ---

did he not consider me a brother?

[16:31] ---

Let me tell you.

[16:32] ---

From the day my leg became crippled,

[16:35] ---

I swore that someday,

[16:38] ---

I'd make Ah Long leave me completely.

[16:40] ---

I couldn't let him control my life anymore.

[16:45] ---

I never thought that

[16:47] ---

a person's hatred could be hidden so deeply.

[16:51] ---

But this isn't the only reason, right?

[16:53] ---

Back then, before the incident,

[16:55] ---

the boss of the Blackwater Faction
approached you privately, right?

[16:59] ---

No, no, no!

[17:00] ---

No such thing, I--

[17:02] ---

I've been looking for you for 40 years!

[17:04] ---

You know my nature!

[17:06] ---

Fine!

[17:07] ---

It's all my fault.

[17:09] ---

Come on, Xiao Tian.

[17:11] ---

Since you found me,

[17:12] ---

kill me if you want!

[17:27] ---

Wa Pian.

[17:29] ---

We were once...

[17:32] ---

...brothers.

[17:36] ---

Surrender yourself to the authorities.

[17:38] ---

Confess to how you killed
your brother back then.

[17:43] ---

I'll give you three days.

[17:44] ---

If you haven't surrendered after three days,

[17:47] ---

I'll be back to settle things with you.

[17:49] ---

Fine, fine.

[17:51] ---

I'll listen to you.

[17:53] ---

This is all because of my sins.

[17:56] ---

I deserve to go to jail.

[17:59] ---

It's no wonder that these days,

[18:00] ---

I always dream of the past.

[18:03] ---

I dream that we're practicing
martial arts in the mountains,

[18:05] ---

carrying the water tank together.

[18:08] ---

Xiao Tian,

[18:10] ---

I also...

[18:12] ---

...can't bear it.

[18:25] ---

So is the killer actual you,

[18:27] ---

or Old Zhang?

[18:29] ---

Is there a difference?

[18:30] ---

Yes.

[18:31] ---

According to my ears and eyes,

[18:33] ---

the authorities are already on their way.

[18:35] ---

Should they arrest a person,

[18:36] ---

or catch a spirit?

[18:38] ---

You seem to be worried about us.

[18:41] ---

No, no, no.

[18:42] ---

I just can't stand the fact that

[18:43] ---

a knife which has decapitated someone
is hanging around the kitchen every day.

[18:46] ---

You are worried about us.

[18:50] ---

Don't be too self-conscious, little spirit.

[18:54] ---

You'd actually eat cold buns.

[18:56] ---

What kind of spirit are you?

[18:58] ---

A big spirit who can eat you!

[19:10] ---

Who let you out?

[19:11] ---

There's a Long Que in there.

[19:14] ---

So what?

[19:15] ---

I lost so much this time.

[19:16] ---

The culprit is dead.

[19:18] ---

I have to find some compensation.

[19:20] ---

Don't you know how rare Long Que are?

[19:22] ---

Catch it and seal it within a bladed weapon.

[19:23] ---

It would become a divine weapon,

[19:25] ---

and can sell for a lot of money.

[19:28] ---

If you touch it,

[19:29] ---

I will ruin Si Kuang Lan's face.

[19:31] ---

Hey, how did Si Kuang Lan
show up in our conversation?

[19:36] ---

You drool every time you see him.

[19:38] ---

Do you think I'm blind?

[19:41] ---

Running away so quickly,
who are you reporting to?

[19:43] ---

People who don't know would
think you're busting for a wee.

[19:47] ---

Is it really that obvious?

[19:50] ---

I was clearly being very subtle.

[19:54] ---

People from the House of Si can't
be taken just because you want them.

[19:58] ---

Second young master, your cook, Zhang Tian,

[20:00] ---

is the biggest suspect in
the Xingxiangzhai case.

[20:03] ---

Please don't make things difficult for us.

[20:06] ---

It's not difficult.

[20:07] ---

It's just that Zhang Tian
has resigned and left.

[20:09] ---

Even if I want to help you,

[20:11] ---

there's nothing I can do.

[20:13] ---

He left?

[20:14] ---

How can this be?

[20:16] ---

Lord Shen, if you don't believe me,

[20:18] ---

you can search my house.

[20:20] ---

If I have lied,

[20:22] ---

I'll go back with you to be punished.

[20:31] ---

Since this is what you've said,

[20:33] ---

a search won't be necessary.

[20:35] ---

Excuse me.

[20:39] ---

There's no need to see me out.

[20:41] ---

Where do you plan to go?

[20:42] ---

I'll go wherever I go.

[20:45] ---

Then I wish you good luck all the way.

[20:46] ---

Never get caught.

[20:50] ---

Okay, thank you.

[20:56] ---

Although we haven't known
each other for long,

[20:58] ---

I taught you how to cook,

[21:00] ---

so there's a master and
disciple relationship.

[21:02] ---

With a drink, let's consider
that our destiny is fulfilled.

[21:09] ---

I suggest that you have another drink,

[21:11] ---

as there won't be anyone to drink
with when you travel too far.

[21:18] ---

We should have a drink.

[21:20] ---

This time I left in a rush,

[21:22] ---

and there's no time to teach you
the dishes that I was going to.

[21:25] ---

These are my recipes.

[21:27] ---

All the specifics are here.

[21:29] ---

I can tell that you're a smart kid.

[21:32] ---

One day, you'll be able to cook

the best dishes in the world.

[21:45] ---

Thank you.

[21:53] ---

Oh yeah.

[21:54] ---

Didn't Ah Long die 40 years ago?

[21:57] ---

Couldn't you have left this
cleaver a long time ago?

[22:00] ---

Yes, I could have left long ago.

[22:05] ---

But I can't forget the days
that I spent with them.

[22:09] ---

Their youth,

[22:11] ---

sorrow and joy.

[22:14] ---

They seem to have become mine too.

[22:17] ---

I want to keep defending like this.

[22:20] ---

Then keep on defending.

[22:22] ---

In this case,

[22:23] ---

there will be someone even
if you travel too far.

[22:27] ---

The Fairies Album records that

[22:28] ---

the West has clouds,

[22:29] ---

and behind the clouds, there are Long Que.

[22:32] ---

Like a bird and like the wind,

[22:33] ---

they are said to be born from the first wind.

[22:35] ---

Although they became spirits,

[22:36] ---

they have a peaceful nature.

[22:38] ---

A blade that has a Long Que inside

[22:40] ---

will be as fast as the wind,

[22:42] ---

and become a famous weapon.

[22:44] ---

Unfortunately, the Fairies
Album did not record that

[22:47] ---

there is a Long Que in the world,

[22:50] ---

which is willing to give up
freedom to accompany an old man.

[22:56] ---

Excellent!

[22:57] ---

From today on,

[23:00] ---

the kitchen is my battlefield alone!

Revision #1

Created 2024-04-05 18:39:21 UTC by whimsee

Updated 2024-04-05 18:39:22 UTC by whimsee